

统计显示,截至10月,上外获批高层次科研项目52项。其中,国家社科基金年度项目(22项)和教育部人文社会科学研究一般项目(12项)立项数均创该校历史新高,中华学术外译项目(10项)立项数位列全国高校第一。

## 打造中国文化话语传播路径

比赛、课堂、生活,无处不是跨文化场景。近日,第六届“外教社杯”全国高校学生跨文化能力大赛国际组特等奖冠军团队在一场直播中分享了参赛经历与心得体会。

回顾大赛的“案例开发与展析”环节,团队展现出一场“中外育儿观念大碰撞”。这是一个典型的“虎妈猫爸”式家庭:高级翻译学院的马坚饰演来自埃及开罗的“猫爸”,中文学院/国际文化交流学院的谢庆龄饰演来自中国上海的“虎妈”。父母的教育理念本就不尽相同,更因为“生二胎”产生分歧。同样来自中文学院/国际文化交流学院的王成功则“反串”了他们可爱的六岁女儿。

三位选手均说,通过比赛更坚定了他们对中文和中国的热爱,又有了坚持学习汉语的动力。

而留学生讲故事的场景并不只出现在跨文化能力大赛,也出现在汉语国际教育学科的课堂上,指导老师何晖分享了自己的一个课堂小设计:同学们先用母语朗读一首自己国家的诗歌,再用中文为大家解释这首诗的意境。这样的模式促进了中外学生的文化互鉴能力。

值得一提的是,在同一届跨文



上图:上外新地标——全球治理与区域国别研究大楼全景。

化舞台上绽放光芒的,还有一支上外的中国学生队伍同样获得佳绩。上外学子用跨文化理论拆解生活中的跨文化现象,在对外讲述中国故事的过程中,逐渐从倾听者变成传播者,解锁跨文化交际中“文化自信的密码”。

为进一步拓展中国话语传播路径,上外于近日正式成立中文学院,由原来的国际文化交流学院、汉语国际教育本科专业及校内其他院系的中文学科教师组成。

在学界看来,中文是一切学科的基础,对外语学科来说则是基础的基础。新任中文学院院长陈昌来在接受《新民周刊》采访时表示,“格高志远、学贯中外”是上外的校训,其中“外”自然不必多说,但“中”如何体现?在他看来,上外过去在中文学科方面已有不错的成就,有中国语言文学一级学科硕士点,有国际中文教育专业学位硕士点和博士点,有一支有影响的师资队伍,但力量相对分散,未能形成合力,不利于中文学科更好地发展,“趁着75周年校庆,学校成立中文学院可以说是适逢其时,既能发挥学校语言文学研究优势,整合中文学科

资源,夯实中文学科建设基础,更有利于中文学科支撑‘学贯中外’的校训,又能更好地发挥中文在中外互动及中华优秀传统文化国际传播中的价值”。

在陈昌来的设想中,中文学院成立后,首先要以高水平并有鲜明上外特色的中文学科建设为目标,统筹推进

中国语言文学和国际中文教育两个学科建设;其次要做好三个互动,形成学院教风、学风新形态。

“一是中国学生与国际学生互动发展,二是研究生与本科生互动促进。”陈昌来解释道,国际中文教育/汉语国际教育本硕博学段能够贯通,中外学生、不同学段学生聚集在一个学院,不仅能加强中外学生的互动交流,还能形成学习共同体,如可组建“1+2+N”的学习共同体,即由1个博士生(包括博士后)带2个硕士生,再加上N个本科生。“三是中文学科和外国语学科能够更多融合交流,互相促进,在‘跨、融、通’中产生新的学科增长点 and 特色学科,中文学科可以且应该为中国语言文化以及中华优秀传统文化的国际传播提供支持。”

## “向上、向外、担未来”

11月15日,来自阿拉伯国家联盟和19个阿拉伯国家的54位优秀青年领袖在上外参加了一场主题为“传统和现代价值观对青年的影响”的中阿青年思想者圆桌会。此次活